444

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Radicación : 03023860 00000003 Folios: 12
Fecha (AMD): 2003-12-02 17:42:17
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

Trámite: 011
Evento: 379
Actuación: 444

Referencia	:	Expediente No. **03.023.860**
Asunto	:	Solicitud de patente para: **Δ^1 PIRROLINAS COMO PESTICIDAS, PROCESO PARA SU OBTENCIÓN Y PREPACIONES PESTICIDAS QUE LAS CONTIENEN.**
Solicitante	:	**BAYER CROPSCIENCE AG**
Fecha de Solicitud	:	20 de Marzo de 2003

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 7268, notificado por fijación en lista el 5 de Septiembre de 2003.

2. Por medio de mi memorial No. 03.023.860 00000003 presentado del 5 de Noviembre de 2003, solicité se me concediera un plazo de dos (2) meses para atender el oficio No. 7268.

3. Atiendo las observaciones hechas por su Despacho de la manera siguiente:

   3.1. Atentamente presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizados, junto con sus respectivas traducciones oficiales.

052

   3.2. Presento aquí nuevo título como sigue: **Δ^1 PIRROLINAS COMO PESTICIDAS, PROCESO PARA SU OBTENCIÓN Y PREPACIONES PESTICIDAS QUE LAS CONTIENEN.**

445

Adicionalmente presento nuevo formato de solicitud en donde aparece el nuevo título que presento.

4. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 2 - DIC 2003
Señora Jefe,

EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 13549-841-002-0
MRE/PRP/ID-000047/WPC13549

1

100 446

CESION	ASSIGNMENT
Yo (Nosotros) abajo firmado(s)	I (We) the undersigned Nosotros abajo firmados
	1 Johannes Rudolf Jansen 2 Andrew Plant 3 Bernd Alig 4 Udo Kraatz 5 Gerhard Thielking 6 Christoph Erdelen 7 Andreas Turberg 8 Olaf Hansen
domiciliado(s) en	of 1) 3) 5) c/o Bayer CropScience AG Alfred Nobel Str 50 D 40789 Monheim Germany (Alemania) 2)1 Meadow View Winnersh Berkshire RG 41/5PD Great Britain 6)Unterbüscherhof 15 (Gran Bretaña) D 42799 Leichlingen Germany (Alemania) 7)c/o Bayer AG D 51368 Leverkusen Germany (Alemania) 8)Tannenweg 43 D 40764 Langenfeld Germany (Alemania)
declaro(amos) bajo juramento ser unico(s) y verdadero(s) inventor(es) de la invención	state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention
Delta 1-Pirrolidinas Usadas como pesticidas	DELTA1 PYRROLINES USED AS PESTICIDES
declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos) sin limitación a favor de la sociedad	state as well that assign without reservations or limitations in favour of
Bayer CropScience AG	Bayer CropScience AG
constituída y existente de conformidad con las leyes de	a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Alemania	Germany
domiciliada en	domiciled in
Alfred Nobel-Str 50 D 40789 Monheim, Alemania	Alfred Nobel Str 50 D 40789 Monheim Germany
todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia	all rights inherent to said invention and that the above mentioned company hereby is enabled to apply in its name for the corresponding patent in the Republic of Colombia

447 ~~445~~

:do y firmado hoy / Given and signed this
.1/in

1) [signature]
2) [signature]
3) [signature]
4) [signature]
5) [signature]
6) [signature]
7) [signature]
8) [signature]

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los dias del mes de

20

ante mí, Notario Público de

compareció(eron) personalmente

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this day of

20

before me, a Notary Public of

personally appeared

to me known, an known to me to be the person(s) who executed that foregoing document, and who has(have) legal capacity to execute it.

Le A 34 277-CO

URNr. 405/2003

Ich beglaubige die vor mir vollzogenen Unterschriften der Herren :

a) Johannes-Rudolf Jansen, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, D 40789 Monheim, Germany,
b) Bernd Alig, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, D 40789 Monheim, Germany,
c) Udo Kraatz, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, D 40789 Monheim, Germany,
d) Gerhard Thielking, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Straße 50, D 40789 Monheim, Germany,
e) Christoph Erdelen, Unterbüscherhof 15, D 42799 Leichlingen, Germany,
f) Andreas Turberg, c/o Bayer AG, D 51368 Leverkusen, Germany,
g) Olaf Hansen, Tannenweg 43, D 40764 Langenfeld, Germany

- persönlich bekannt -.

Leverkusen, den 11. März 2003

Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
   Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Dirk Heiderhoff
3. in seiner Eigenschaft als Notar
4. sie ist versehen mit dem ~~Stempel~~/Siegel des ~~(der)~~ Notars Dirk Heiderhoff in Leverkusen

Bestätigt 25. MÄR. 2003

5. in Köln 6. am
7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln
8. unter Nr. 810103
9. Stempel/~~Siegel~~: 10. Unterschrift: Callebe

Der Präsident des Landgerichts Köln

449

URNr. 1891/2003

Ich beglaubige die vor mir vollzogene Unterschrift von :

Herrn Andrew Plant, wohnhaft 1 Meadow View, Winnersh,
Berkshire RG 41 5PD, Great Britain,

- persönlich bekannt -.

Leverkusen, den 28. Oktober 2003

Notar

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Land Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2 ist unterschrieben von Dirk Heiderhoff

3 in seiner Eigenschaft als Notar

4 Sie ist versehen mit dem Siegel des Notars Dirk Heiderhoff in Leverkusen

Bestätigt

5 in Köln 6 am 07 11 2003

7 durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8 unter Nr 3024/03

9 Stempel 10 Unterschrift

Calebe

450

TRADUCCION OFICIAL No. 9892
de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber, resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

---

Traducción de las legalizaciones en alemán que se encuentran a continuación de un documento de cesión, escrito en español e inglés, por medio del cual los señores 1. Johannes-Rudolf Jansen, 2. Andrew Plant, 3. Bernd Alig, 4. Udo Kraatz, 5. Gerhard Thielking, 6. Christoph Erdelen, 7. Andreas Turberg, 8. Olaf Hansen domiciliados 1) c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50, D 40789 Monheim, 2) Meadow View, Winnersh, Berkshire RG 41 5PD, Gran Bretaña, 6) Unterbüscherhof 15, D 42799 Leichlingen, Alemania, 7) c/o Bayer AG, D 51368 Leverkusen, Alemania, 8) Tannenweg 43, D 40764 Langenfeld, Alemania, declaran bajo juramento ser los únicos y verdaderos inventores de la invención DELTA 1-PIRROLINAS USADAS COMO PESTICIDAS y ceden sin limitación a la sociedad Bayer CropScience AG, domiciliada en Alfred-Nobel-Str. 50, D 40789 Monheim, Alemania, todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia. Hay 8 firmas ilegibles.

Protocolo notarial 405/2003

Certifico la autenticidad de la firma antecedentes puestas ante mí por los señores

a) Johannes-Rudolf Jansen, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania,

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL

451

b) Bernd Alig, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania

c) Udo Kraatz, c/o Bayer Aktingesellschaft, D 51368 Leverkusen, Alemania,

d) Gerhard Thielking, c/o Bayer CropScience AG, Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania,

e) Christoph Erdelen, domiciliado en Unterbücherhof 15, 42699 Leichlingen, Alemania,

f) Andreas Turberg, c/o Bayer Aktiengesellschaft, D 51368 Leverkusen, Alemania,

g) Olaf Hansen, domiciliado en Tannenweg 43, D 40764 Langenfeld, Alemania,

a quienes conozco en persona.

Leverkusen, 14 de marzo 2003

Fdo.: firma ilegible, Notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

Costas
Art. 141, 154 KostO
Valor EUROS 3.000,-

Derechos Art. 32,45	EUROS 10,-
Derechos Art. 58	EUROS 10,-
IVA	EUROS 3,20
Total	EUROS 23,20

Fdo.: Heiderhoff, notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

LUIZ ARRIAGA DE HERBL
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL

1. País: República Federal de Alemania
   Este documento público
2. Ha sido firmado por **Dirk Heiderhoff**
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello del notario **Dirk Heiderhoff, notario en Leverkusen**

Certificado

5. en Colonia 6. El 25 de marzo 2003

7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia

8. bajo el No 810/03

9. Sello 10. Firma

El Presidente del Fdo.: firma ilegible

Tribunal Regional de Colonia Caliebe

Protocolo notarial 1891/2003

Certifico la autenticidad de la firma antecedente puesta ante mí por el señor

Andrew Plant, domiciliado en 1 Meadow View, Winnersh, Berkshire RG 41 5PD, Gran Betaña,

- quien conozco en persona -

Leverkusen, 28 de octubre 2003

Fdo.: firma ilegible, Notario

(Hilo y oblea notarial en relieve)

Costas

Art. 141, 154 KostO

Valor EUROS 3.000,-

Derechos Art. 32,45 EUROS 10,-

LUIZ ARRIAGA DE SOUZA
TRADUTOR E INTERPRETE OFICIAL

453

IVA	EUROS 1,60
Total	EUROS 11,60

Fdo.: Heiderhoff, notario

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pais: República Federal de Alemania
   Este documento público
2. Ha sido firmado por **Dirk Heiderhoff**
3. Actuando en calidad de notario
4. Lleva el sello del notario **Dirk Heiderhoff, notario en Leverkusen**

Certificado

5. en Colonia — 6. El 07.11.2003
7 por el Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia
8. bajo el No 3024/03
9. Sello — 10. Firma

El Presidente del Tribunal Regional de Colonia — Fdo.: firma ilegible Caliebe

---

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, de la cual se deja copia en los archivos de estas oficinas para su confrontación.

Bogotá, 25 de noviembre 2003.

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA DE IDIOMAS OFICIAL

C 3500

CONSULTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Luz Arriga de Herber

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (EL LOS) EN ESTA NOTARIA

SANTAFE DE BOGOTA, 27 NOV. 2003

NO SE ASUME
[illegible] DEL TEXTO

2003 NOV 27 P 12:42

[illegible] LEGALIZACION
SANTAFE DE BOGOTA

MINISTERIO DE [illegible]

1504051

Luz Arriga

CUYA FIRMA [illegible]
DOCUMENTO [illegible]
LAS [illegible]

Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

Espacio reservado para el adhesivo de radicación

FORMULARIO UNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES 2000-10

1 SOLICITUD DE:

☐ Corrección de Error Material ☒ Modificación a una solicitud

2 SOLICITANTE

Nombre: BAYER CROPSCIENCE AG
sociedad constituida y existente bajo las leyes de la República Federal de Alemania.

Dirección: Alfred-Nobel-Str. 50;
D-40789 Monheim,
República Federal de Alemania
Teléfono: 546 09 70
E-mail: clientes@camyp.com
Fax: 249 40 70
Domicilio: Monheim,
República Federal de Alemania

IDENTIFICACION
C.C. ☐ NIT ☐
C.E. ☐ Otro ☐
Número: _____

3 REPRESENTANTE O APODERADO

Nombre: Emilio FERRERO
Dirección: Carrera 4ª No. 72-35
Teléfono: 347 36 11
E-mail: cavelier@cavelier.com
Fax: 217 92 11
Domicilio: Bogotá, Colombia

IDENTIFICACION
C.C. ☒ NIT ☐
C.E. ☐ Otro ☐
Número: 438.019 TP 31.929

4 Número de expediente: 03.023.860 Clase: C07D 207/22

Título del invento:
Δ¹ PIRROLINAS COMO PESTICIDAS, PROCESO PARA SU OBTENCIÓN Y PREPACIONES PESTICIDAS QUE LAS CONTIENEN.

5 Descripción de la corrección o modificación solicitada:
Presento nuevo título para la presente solicitud como sigue Δ¹ PIRROLINAS COMO PESTICIDAS, PROCESO PARA SU OBTENCIÓN Y PREPACIONES PESTICIDAS QUE LAS CONTIENEN

6 Comprobante de pago No. 03-84.045 Fecha: Noviembre 18 de 2003

7 Anexos

☒ Comprobante de pago de la tasa por $ 82.000.oo
☐ Poderes, si fuere el caso
☐ Certificado de existencia y representación legal, cuando el solicitante sea persona jurídica

8 NOMBRE: EMILIO FERRERO FIRMA: _____
C.C. 438.019 de Usaquén T.P.A. 31.929

PRP

455

NIT : 900176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 03 - 94,045
FECHA : NOVIEMBRE 18 DE 2003

**** C O N S I G N A C I O N ****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PAG	Vr. PAGO
CHEVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	19923913	18/11/2003	25,910,000.00

**** C O N C E P T O ****

CANT.	REMITIDO		CONCEPTO		TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LEMAS COMERCIALES		82,000.00
			TOTAL :	$	82,000.00

SON: OCHENTA Y DOS MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No._____

Chlo 13549- 841-002-01